

Néerlandais

B1-B2-C1

des affaires vol. 1

Vocabulaire thématique n/f

COMMUNICATION

ÉCONOMIE

FINANCES

MANAGEMENT

- 240 exercices, 2 niveaux
- 23 thématiques
- Mots et contextes les plus fréquents

+ EN LIGNE



Tests de niveau
Corrigés des exercices

deboeck **B**
SUPÉRIEUR

Vocabulaire thématique n/f

Ressources numériques

➔ Tests de niveau

➔ Corrigés des exercices

Repérez les ressources numériques dans votre livre



lienmini.fr/ressourcesnum-dbs

Accédez directement à votre ressource :

Scannez le code avec votre téléphone ou votre tablette



OU

Tapez l'URL dans votre navigateur



Néerlandais des affaires vol. 1

Vocabulaire thématique n/f

- 240 exercices, 2 niveaux
- 23 thématiques
- Mots et contextes les plus fréquents

Pour toute information sur notre fonds et nos nouveautés,
consultez notre site web :

www.deboecksuperieur.com

Photo de couverture : Adobe Stock © **Иван Ананьев**
Illustrations intérieures : undraw.co
Mise en page : CW Design

© De Boeck Supérieur s.a., 2023
Rue du Bosquet, 7 – B-1348 Louvain-la-Neuve

3^e édition

Tous droits réservés pour tous pays.

Il est interdit, sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, de reproduire (notamment par photocopie) partiellement ou totalement le présent ouvrage, de le stocker dans une banque de données ou de le communiquer au public, sous quelque forme et de quelque manière que ce soit.

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale, Paris : mai 2023
Bibliothèque royale de Belgique, Bruxelles : 2023/13647/046

ISBN 978-2-8073-3769-5

SOMMAIRE

Auteurs et remerciements	7
Présentation du <i>Néerlandais des affaires – Vocabulaire thématique n/f</i>	9
Guide d'utilisation du <i>Néerlandais des affaires – Vocabulaire thématique n/f</i>	11

MODULE A

VAN LEREN EN STUDEREN TOT WERKEN / DE LA FORMATION À L'EMPLOI

1	Leren en studeren in het hoger onderwijs / <i>La formation supérieure</i>	15
2	Solliciteren / <i>La recherche d'un emploi</i>	30
3	Werken / <i>Le monde du travail</i>	46
4	Werken met computers / <i>L'informatique au bureau</i>	64

MODULE B

(INTER)PROFESSIONEEL EN INTERCULTUREEL COMMUNICEREN / LA COMMUNICATION (INTER)PROFESSIONNELLE ET INTERCULTURELLE

5	Communiceren: telefoon, e-mail, fax en post / <i>La communication par téléphone, courriel, fax et courrier</i>	79
6	Communiceren: presenteren, vergaderen, onderhandelen / <i>La communication : les présentations, les réunions d'affaires, les négociations</i>	92
7	Communiceren via de reguliere media / <i>La communication via les médias traditionnels</i>	105
8	Communiceren via social(e) media / <i>La communication via les médias sociaux</i>	121
9	Marketing en public relations: basisbegrippen / <i>Les fondements du marketing et des relations publiques</i>	137
10	Intercultureel communiceren / <i>La communication interculturelle (1)</i>	151
11	Intercultureel communiceren / <i>La communication interculturelle (2)</i>	165

MODULE C**ECONOMIE, HANDEL EN ZAKENREIZEN /
L'ÉCONOMIE, LE COMMERCE ET LES VOYAGES D'AFFAIRES**

12	Economie / <i>L'économie</i>	183
13	Handel / <i>Le commerce</i>	199
14	Zakenreizen / <i>Les voyages d'affaires</i>	213

MODULE D**DE FINANCIËLE WERELD / LE MONDE DES FINANCES**

15	Bank, beurs en verzekeringen / <i>La banque, la bourse et les assurances</i>	229
16	Financieel management / <i>La gestion financière</i>	246

MODULE E**DUURZAAM ONDERNEMEN / L'ENTREPRISE DURABLE**

17	Duurzaam ondernemen: sociaal-culturele dimensie / <i>L'entreprise durable : la dimension socio-culturelle</i>	263
18	Duurzaam ondernemen: de ecologische en economische dimensie / <i>L'entreprise durable : la dimension écologique et économique</i>	277

MODULE F**INDUSTRIEEL MANAGEMENT / LE MANAGEMENT INDUSTRIEL**

19	Industrieel management: productiebeheer / <i>Le management industriel : la gestion de la production</i>	293
20	Industrieel management: magazijnbeheer en transport / <i>Le management industriel : la gestion de l'entrepôt et le transport</i>	306

MODULE G**BEDRIJF EN RECHT / L'ENTREPRISE ET LE DROIT**

21	Een onderneming opstarten en stopzetten / <i>La création et la cessation d'entreprise</i>	321
22	De onderneming: bestuur, structuur (veranderingen) en het statuut van zelfstandige / <i>L'entreprise : la gestion, la structure et le statut d'indépendant·e</i>	333
23	Inleiding tot het recht / <i>Introduction au droit</i>	348
	Corrigés des exercices	359
	Index des mots clés	361

SOUS LA DIRECTION DE

SIRJACOBS Guy

RÉDACTION

BERNABEU Y MARTINEZ Emmy

CUGNON Béatrice

LYCOPS Catherine

SIRJACOBS Guy

SIRJACOBS Timothy

VRANCX Marlène

COLLABORATION ANTÉRIEURE

BROOIJMANS Barbara

LETERME Jean-Luc

SCHOONBROODT Arlette

VANVINCKENROYE Patrick

CALCUL AUTOMATIQUE DES FRÉQUENCES ET DES COOCCURENCES STATISTIQUES

COLSON Jean-Pierre

REMERCIEMENTS

Nous souhaitons exprimer notre gratitude envers celles et ceux dont l'aide, au fil des ans, a rendu possible cet ouvrage, et, en particulier, à Johan Albrecht, Vladimir Benko, Katia Colpaert, Nadine Descendre, Christel Dumas, Bertrand Hamaide, Philippe Hiligsmann, Damien Huvelle, Virginie Lavigne, Carine Lefebvre, Fons Leroy, Benoît Piccin, Jean-Pierre Ranschaert, Jozef Robberechts, Benoît Roland, Anne Van Marsenille, Xavier Wauthy.

Merci également aux nombreux cadres qui nous ont apporté un éclairage ponctuel, ainsi qu'à nos éditrices qui nous ont accompagné·e·s dès le début avec vigilance et confiance.

Merci enfin à nos collègues et étudiant·e·s pour leurs retours bienveillants et constructifs.

PRÉSENTATION DU NÉERLANDAIS DES AFFAIRES – VOCABULAIRE THÉMATIQUE n/f

Le *Vocabulaire thématique n/f* s'adresse particulièrement aux étudiant·e·s et professionnel·le·s de l'économie, du management, de la communication (multilingue) et de la traduction.

Fruit d'une collaboration étroite entre des spécialistes actif·ive·s dans l'enseignement supérieur, ce guide constitue un véritable référentiel thématique néerlandais/français du monde de la communication et des affaires pour les niveaux B1, B2 et C1 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Il se compose de 7 modules déclinés en 23 chapitres couvrant l'essentiel du vocabulaire de la communication et des affaires. Il permet ainsi un travail à la fois souple et très ciblé.

Chaque chapitre se présente sous la forme de trois colonnes. La première colonne renferme systématiquement 200 entrées à deux niveaux d'apprentissage ; les 100 termes les plus fréquents y sont aisément identifiés par un surlignage de couleur grise.

Dans la seconde colonne figurent, pour chaque entrée, une ou plusieurs phrases exemples renfermant en gras des combinaisons de mots à haut degré de figement ; les différents cooccurrents sont séparés d'un / et les synonymes de cooccurrents sont indiqués à l'aide de (=). Les phrases exemples s'inspirent des documents inclus dans la base de données.

Dans la troisième colonne enfin, les traductions apparaissent en italiques en regard des (combinaisons de) mots clés et les [] y apportent une information contextuelle.

La sélection des entrées s'est déroulée en cinq étapes :

- (1) l'identification par thème de tous les mots pertinents à partir de documents scientifiques et journalistiques représentatifs ;
- (2) la compilation de tous ces mots dans une base de données linguistique centrée sur le langage de la communication et des affaires ;
- (3) le calcul automatique sur corpus Internet de la fréquence de chaque terme de la base, repris sous un thème particulier ;
- (4) pour chaque chapitre, la sélection des 200 entrées les plus fréquentes ;
- (5) le surlignage en gris des 100 premières correspondant au niveau B1 (intermédiaire).

Pour la première édition en 2010, toutes les entrées avaient fait l'objet d'une étude de fréquence sur Yahoo (www.yahoo.com).

Ce moteur de recherche offrait, en effet, l'avantage d'une bonne fiabilité linguistique, ainsi que des chiffres de fréquence stables. Le recours à l'interface de programmation du moteur de recherche avait permis de réaliser un travail à grande échelle, beaucoup plus rapide qu'une vérification manuelle.

Pour la présente édition, nous avons, en outre, eu recours à la liste de fréquence liée au corpus «Araneum Nederlandicum», un corpus Internet de plus d'un milliard de mots (http://unesco.uniba.sk/aranea_about/).


Compte tenu de l'évolution sociétale et des développements technologiques, nous avons, pour cette nouvelle édition, remplacé certaines entrées par d'autres en partant des critères décrits ci-dessus. Ainsi, dans le chapitre consacré à la communication par téléphone, «mms» a fait place à «videobellen».

Les entrées sont assorties d'une information d'ordre grammatical. En outre, l'accent tonique est indiqué par le soulignement de la syllabe accentuée.

Les entrées qui, pour des raisons de cohérence pédagogique, apparaissent à plusieurs endroits sous un thème, n'ont été comptabilisées qu'une seule fois.

Non seulement les entrées, mais également les contextes les plus pertinents ont fait l'objet d'une sélection basée sur des corpus.

À cet effet, deux corpus web néerlandais de 200 millions de mots chacun ont été assemblés à l'aide de l'outil Sketch Engine (<http://www.sketchengine.co.uk>). Outre la vérification basée sur l'intuition linguistique des auteur·e·s, les critères de sélection ont fait appel aux principes objectifs de cooccurrence statistique et de récurrence. Ainsi, les combinaisons retenues répondaient à la fois à une fréquence suffisante sur les deux corpus, et à une cooccurrence statistiquement significative.

Des encadrés marqués du symbole  attirent l'attention sur certaines finesses et particularités du langage de la communication et des affaires.

L'ouvrage tient compte des variantes géographiques propres aux communautés linguistiques suivantes: les communautés flamande et française de Belgique [B], la France [F] et les Pays-Bas [N].

Chaque chapitre se clôture par des exercices variés à deux niveaux de difficulté. Ces exercices portent à la fois sur les entrées et les contextes de la nouvelle édition. Les corrigés sont disponibles en ligne via un QR code situé à la p. 359.

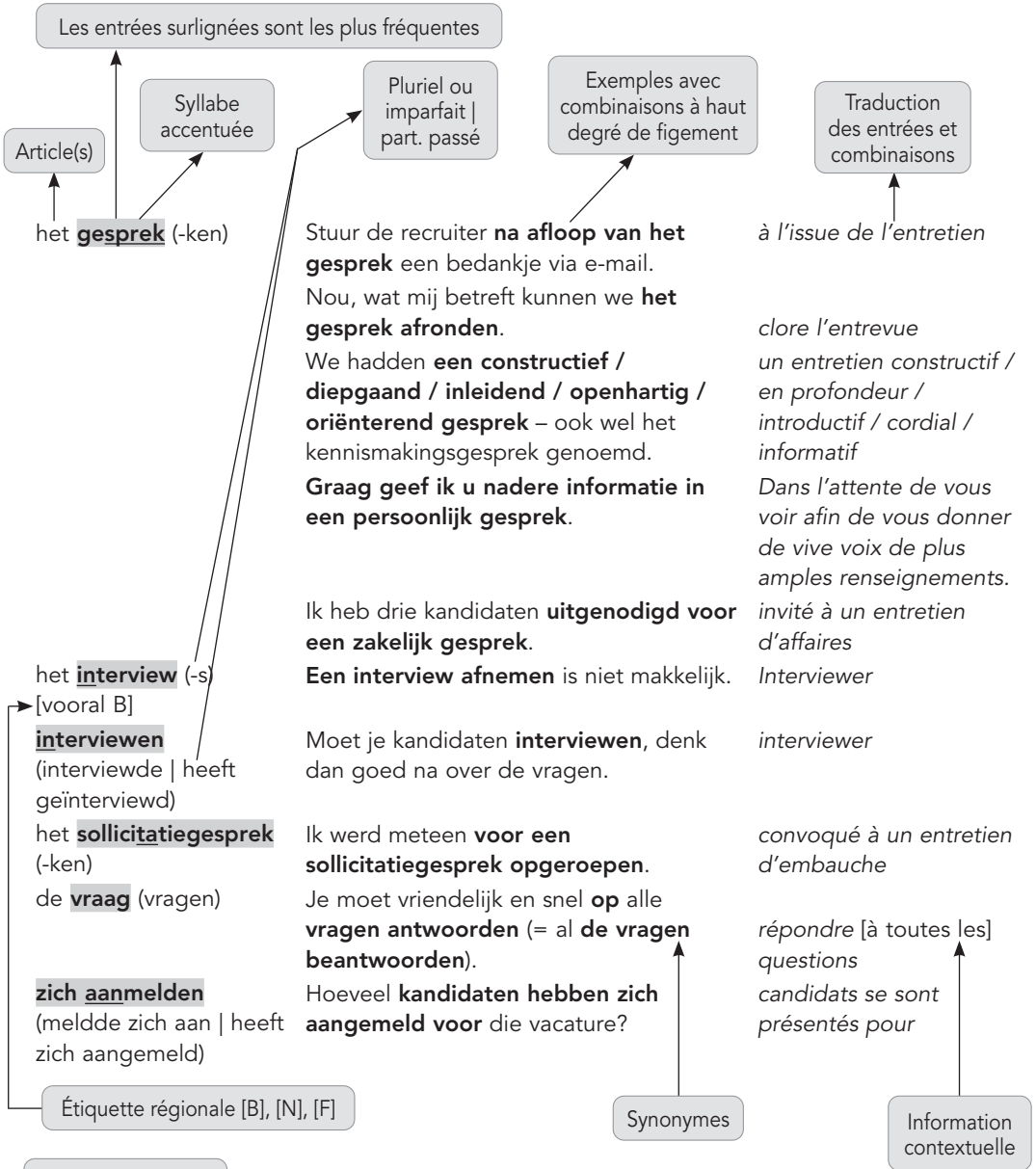
Les sept modules, quant à eux, s'accompagnent d'un test initial sous forme de QCM.

En fin de volume, un index alphabétique des mots clés figurant dans les titres des rubriques et sous-rubriques de chaque thème devrait permettre un repérage rapide et aisé.

Les auteur·e·s

AVERTISSEMENT

Les phrases qui vous permettent de communiquer avec naturel et efficacité en contexte professionnel sont disponibles dans le volume 2 *Dialogues et textes business*.



Stuur de recruiter **na afloop van het gesprek** een bedankje via e-mail.
 Nou, wat mij betreft kunnen we **het gesprek afronden**.
 We hadden **een constructief / diepgaand / inleidend / openhartig / oriënterend gesprek** – ook wel het kennismakingsgesprek genoemd.
Graag geef ik u nadere informatie in een persoonlijk gesprek.

à l'issue de l'entretien
clôre l'entrevue
un entretien constructif / en profondeur / introductif / cordial / informatif
Dans l'attente de vous voir afin de vous donner de vive voix de plus amples renseignements.
invité à un entretien d'affaires
Interviewer

Ik heb drie kandidaten **uitgenodigd voor een zakelijk gesprek**.
Een interview afnemen is niet makkelijk.

interviewer

Moet je kandidaten **interviewen**, denk dan goed na over de vragen.

interviewer

Ik werd meteen **voor een sollicitatiegesprek opgeroepen**.

convoqué à un entretien d'embauche

Je moet vriendelijk en snel **op alle vragen antwoorden (= al de vragen beantwoorden)**.

répondre [à toutes les] questions
candidats se sont présentés pour

Hoeveel **kandidaten hebben zich aangemeld voor** die vacature?

Information contextuelle

Encadré informatif



zich aanmelden * zich aanbieden * zich voorstellen
 « zich aanmelden » is ergens naartoe gaan als men opgeroepen wordt;
 « zich aanbieden » betekent zijn hulp aanbieden;
 « zich voorstellen » is zeggen hoe je heet en wie je bent.
 Voorbeelden:
 • Er hebben zich drie kandidaten voor deze vacature aangemeld.
 • Alle burens hebben zich aangeboden voor de zoekactie.
 • Mag ik me even voorstellen?

MODULE A

VAN LEREN EN STUDEREN TOT WERKEN

DE LA FORMATION À L'EMPLOI



1	Leren en studeren in het hoger onderwijs / <i>La formation supérieure</i>	15
2	Solliciteren / <i>La recherche d'un emploi</i>	30
3	Werken / <i>Le monde du travail</i>	46
4	Werken met computers / <i>L'informatique au bureau</i>	64

Testez-vous !

Évaluez votre niveau de départ grâce à ce test qui vous permettra de vous situer. Il est accessible en scannant le QR code ou en copiant l'URL dans la barre de recherche de votre navigateur.

Bonne chance !



→ www.lienmini.fr/37695-qcm1

1

LEREN EN STUDEREN IN HET HOGER ONDERWIJS / LA FORMATION SUPÉRIEURE



1.1 Van secundair naar hoger onderwijs / *De l'enseignement secondaire à l'enseignement supérieur*

de academie (-s)	Ik volg een opleiding aan de Academie voor Schone Kunsten.	<i>L'Académie des</i>
de afdeling (-en)	Wie is hoofd van de afdeling ?	<i>chef de département</i>
de bachelor (-s)	Ik zit in mijn tweede jaar van de bachelor communicatie.	<i>bachelier, bachelor</i>
de faculteit (-en)	Ik ben student aan de faculteit Economie en Bedrijfskunde.	<i>à la faculté</i>
de hogeschool (-scholen)	Ik studeer aan de hogeschool Utrecht.	<i>à la Haute École</i>
de master (-s)	Ze doet een master (in de) psychologie en wil nog een master halen in de communicatie.	<i>maîtrise décrocher une maîtrise</i>
het onderwijs	Ze zit in het hoger / secundair (= voortgezet) onderwijs.	<i>est dans l'enseignement supérieur / secondaire</i>



Afstandsonderwijs is onderwijs op afstand *l'enseignement à distance*; **contactonderwijs** *l'enseignement en présentiel* daarentegen is onderwijs dat in een gebouw van een (hoge)school of universiteit wordt gegeven. Tijdens de pandemie vonden de colleges online *en ligne* plaats, dus op afstand *en distantiel*; nu kunnen de studenten de colleges weer op campus *en présentiel* bijwonen.

de opleiding (-en)	Hij wil een praktijkgerichte universitaire opleiding volgen .	<i>suivre une formation universitaire pratique</i>
de school (scholen)	Ik heb dat geleerd op de middelbare school .	<i>à l'école secondaire</i>
de studie (-s)	Tijdens mijn universitaire studie heb ik in Utrecht gezeten.	<i>Durant mes études universitaires</i>
het studiepunt (-en)	Een bachelor is een opleiding van 180 studiepunten of 'credits'. Per jaar kan je 60 studiepunten (be)halen .	<i>crédits obtenir [60] crédits</i>
de universiteit (-en)	Ze studeert aan de universiteit van Amsterdam.	<i>étudie à l'université</i>

1.2 Zich inschrijven / *L'inscription*

de beurs (beurzen)	Je kan een beurs krijgen als het inkomen van het gezin niet te hoog is.	<i>obtenir une bourse</i>
de inschrijving (-en)	Bij de inschrijving betaal je ongeveer € 1000.	<i>À l'inscription</i>
zich inschrijven (schreef zich in heeft zich ingeschreven)	Ik heb me ingeschreven voor een cursus Duits.	<i>me suis inscrit à</i>

1.3 De kalender / *Le calendrier*

de blokperiode (-s)	In (= Tijdens) de blokperiode of blok-tijd is sporten dé ideale ontspanning.	<i>durant le blocus [B], la période de révision [F]</i>
de herfstvakantie (-s)	Waar ga je in (= tijdens) de herfstvakantie naartoe?	<i>durant les vacances d'automne</i>
de kalender (-s)	Dat staat op de kalender .	<i>sur le calendrier</i>
de kerstvakantie (-s)	In (= Tijdens) de kerstvakantie studeer ik.	<i>Durant les vacances de Noël</i>
de paasvakantie (-s)	In (= Tijdens) de paasvakantie zit ik thuis.	<i>Durant les vacances de Pâques</i>
de zomervakantie (-s)	In (= Tijdens) de zomervakantie hebben we veel vrije weken.	<i>Durant les vacances d'été</i>
vrij	Op 1 mei hebben we een dagje vrij .	<i>un jour de congé</i>

1.4 Het rooster / *L'horaire*

het college (-s)	Om 10.00 uur hebben we een college over de geschiedenis van België. Kan je het college bijwonen ?	<i>cours [-enseignement supérieur] sur assister au cours</i>
-------------------------	--	--



hoorcollege *cours ex cathedra, cours magistral* en werkcollege *TP*

de pauze (-s) het rooster	In (= Tijdens) de pauze kan je iets eten. Mijn rooster valt best mee; ik begin nooit om 08.00 uur.	<i>Durant la pause horaire</i>
--	---	------------------------------------

1.5 In een lokaal of online / *Dans un local ou en ligne*

de aula (-'s)	We zitten soms met 600 in een aula .	<i>amphithéâtre, auditoire [B]</i>
de bibliotheek (-theken)	Lena zit vaak in de bibliotheek .	<i>à la bibliothèque</i>

het bord (-en)	Wat staat er op het bord ?	<i>au tableau</i>
het lab (-s)	Veiligheid in het lab(oratorium) is een prioriteit.	<i>dans le labo(ratoire)</i>
het laboratorium (-s/-ria)		
het leerplatform (-s/-en)	Alle syllabi vind je op het leerplatform Moodle.	<i>sur la plateforme d'apprentissage</i>
het lokaal (-kalen)	In welk lokaal hebben we Engels?	<i>Dans quel local</i>
het scherm (-en)	Ik zit altijd centraal in de aula, zo kan ik lezen wat er op het scherm staat.	<i>à l'écran</i>

1.6 Leerkrachten, studenten en onderzoek(st)ers / *Les enseignant.e-s, les étudiant.e-s et les chercheur.euse-s*

de assistent (-en)	De assistent / assistente beantwoordt alle vragen.	<i>L'assistant / assistante</i>
de assistente (-s)		
de docent (-en)	Studenten en docenten krijgen 50% korting.	<i>Les étudiants et les profs</i>
de hoogleraar (-raren)	Hij is emeritus hoogleraar cultuurgeschiedenis.	<i>professeur émérite</i>
de leerkracht (-en)	Alle leerkrachten hebben goed werk geleverd.	<i>les enseignants</i>
de leraar (-s/-raren)	Ons bedrijf helpt leraren met digitale tools.	<i>les professeurs [-du secondaire]</i>
de lerares (-sen)	Ze is lerares Nederlands.	<i>professeure [-du sec.]</i>
de onderzoeker (-s)	Volgens de onderzoekers is respect voor culturele verschillen cruciaal.	<i>Selon les chercheurs</i>
de prof (-fen)	Leen Depauw is prof aan de faculteit Economie.	<i>prof</i>
de professor (-en/-s)	Hij is professor aan de universiteit van Leuven.	<i>professeur [-d'université]</i>
	Professor , mag ik u iets vragen?	<i>Monsieur le professeur; Madame la professeure</i>
de student (-en)	De meeste studenten aan deze universiteit werken in de zomer.	<i>La plupart des étudiants de</i>
de wetenschapper (-s)	Volgens de wetenschappers is er geen verband tussen die data.	<i>Selon les scientifiques</i>

1.7 Aan het hoofd van een hogeschool, universiteit en faculteit in België / *Les personnes à la tête d'une Haute École, d'une université et d'une faculté en Belgique*

de decaan (-canen)	Wie is decaan van de faculteit?	<i>doyen</i>
de directeur (-s)	Hoe heet de directeur van de school ?	<i>le directeur de l'école</i>
de rector (-s/-en)	De rector en de vicerectoren worden aangesteld door de raad van bestuur.	<i>Le recteur</i>

1.8 Het programma / *Le programme*

1.8.1 Algemeen / *Généralités*

de cursus (-sen)	Meer informatie krijg je tijdens de cursus ICT.	<i>durant le cours</i>
de Erasmus 	Kan ik op Erasmus gaan ?	<i>partir en Erasmus</i>
het keuzevak (-ken)	Het is een keuzevak .	<i>(matière à) option</i>
het onderdeel (-delen)	De stage is een onderdeel van de opleiding (= opleidingsonderdeel).	<i>partie de la formation, UE</i>
het programma (-'s)	Duits blijft op het programma staan .	<i>figurer au programme</i>
de richting (-en)	De faculteit heeft drie richtingen .	<i>filières, orientations</i>
de stage (-s)	In B3 kan je stage lopen .	<i>effectuer un stage</i>
de stof 	Dat behoort niet tot de stof voor het examen. Samenvatten is goed om de stof te verwerken .	<i>la matière</i> <i>pour assimiler la matière</i>
het uitwisselingsprogramma (-'s)	Zin om in het buitenland te studeren? Neem dan deel aan een uitwisselingsprogramma .	<i>programme d'échange</i>
het vak (-ken)	Wiskunde en chemie zijn exacte vakken . Duurzaamheid is een verplicht vak aan de RU.	<i>disciplines, matières scientifiques</i> <i>cours obligatoire</i>
de vrijstelling (-en)	Ik heb een vrijstelling voor twee vakken.	<i>une dispense pour</i>

1.8.2 Enkele vakken / *Quelques matières*

biologie	Ze studeert biologie .	<i>la biologie</i>
boekhouding	Ik heb gekozen voor een bachelor boekhouding .	<i>comptabilité</i>
chemie	In het eerste jaar had ik één uur chemie .	<i>chimie</i>
communicatie	Voor het vak interculturele communicatie zijn er twee boeken. Economie is een belangrijk vak.	<i>communication interculturelle</i> <i>L'économie</i>
economie	Ik had filosofie in B1.	<i>philosophie</i>
filosofie	Ik volg ook vaderlandse geschiedenis .	<i>histoire nationale</i>
geschiedenis	In het derde jaar bieden we twee uur ICT aan.	<i>TIC</i>
ICT (< informatie- en communicatietechnologie)	Het vak ' beeldende kunst ' heet in Vlaanderen 'Plastische opvoeding'.	<i>arts plastiques</i>
kunst	Ik studeer marketing in Eindhoven.	<i>le marketing</i>
marketing	De les natuurkunde staat ook bekend als fysica.	<i>physique</i>
natuurkunde		

psychologie	Sociale psychologie is een basiscursus voor ons.	<i>La psychologie sociale</i>
rechten	Ze studeert rechten aan de universiteit van Yale.	<i>le droit</i>
sociologie	Ik heb twee uur sociologie per week.	<i>sociologie</i>
statistiek	Wat leer je in het college statistiek ?	<i>statistiques</i>
taal (-en)	Ik heb vier vreemde talen waaronder Nederlands.	<i>langues étrangères</i>
techniek (-en)	Ze studeert Nederlandse taal en cultuur . 'Wetenschap en techniek' stimuleert kinderen om oplossingen te bedenken.	<i>langue et culture Science(s) et technique(s)</i>
wetenschap (-pen)	Hij doet onderzoek in de sociale wetenschappen . Ik hou meer van humane wetenschappen dan van exacte wetenschappen .	<i>sciences sociales sciences humaines sciences exactes</i>
wiskunde	Ik heb vier uur wiskunde per week.	<i>math(ématique)s</i>



Geen artikel bij namen van vakken.

Voorbeeld: Ze studeert boekhouding en ze houdt meer van wiskunde dan van filosofie.

Ze studeert rechten *le droit*.

Hij houdt van wiskunde. 'Wiskunde' *les maths* is singularis.

1.9 Methode en motivatie / *La méthode et la motivation*

1.9.1 Methode / *La méthode*

de aanpak (-ken)	Die pedagogische aanpak was revolutionair.	<i>approche pédagogique</i>
aanpakken (pakte aan heeft aangepakt)	Je kan dat ook pedagogisch aanpakken .	<i>aborder</i>
de doelstelling (-en)	Zullen we de doelstellingen halen ?	<i>atteindre les objectifs</i>
de groep (-en)	Werk in groepen van vier .	<i>par groupes de</i>
lesgeven (gaf les heeft lesgegeven)	Dat is een traditionele manier van lesgeven .	<i>façon de donner cours</i>
de methode (-n/-s)	Daarvoor heb je een betere wetenschappelijke methode .	<i>méthode scientifique</i>
het tempo (-'s)	Bij ons kan je leren in je eigen tempo .	<i>à ton propre rythme</i>

1.9.2 Motiveren en gemotiveerd zijn / *La motivation*

de aandacht	Je moet aandacht besteden aan je spelling.	<i>prêter attention à</i>
aandachtig aanmoedigen (moedigde aan heeft aangemoedigd)	Ze luisteren aandachtig . Je moet studenten aanmoedigen om vragen te stellen.	<i>attentivement</i> <i>encourager</i>
actief	Die actieve studenten zijn actief betrokken bij het project.	<i>actifs / activement</i> <i>impliqués dans</i>
begeleiden (begeleidde heeft begeleid)	Welke assistent begeleidt de studenten?	<i>accompagne, assiste</i>
de concentratie	Gebrek aan concentratie is een bekend probleem.	<i>Le manque de concentration</i>
gemotiveerd	Ze zijn gemotiveerd om eraan deel te nemen.	<i>motivés</i>
de motivatie motiveren (motiveerde heeft gemotiveerd)	Intrinsieke motivatie komt vanuit jezelf. Hij gebruikt apps om studenten te motiveren .	<i>La motivation intrinsèque</i> <i>motiver</i>
nauwkeurig	Antwoord zo nauwkeurig mogelijk .	<i>aussi précisément que possible</i>
netjes	Hij overhandigt zijn opstellen altijd netjes op tijd . En ze zien er altijd netjes uit.	<i>en temps en en heure soignés</i>
plannen (plande heeft gepland)	De test staat gepland voor 01 april.	<i>est prévu, programmé le</i>
de planning	Volgens de planning is er één toets per maand.	<i>Selon le planning</i>
samenwerken (werkte samen heeft samengewerkt)	We gaan samenwerken om er het beste van te maken.	<i>collaborer, travailler ensemble</i>
het schema (-'s)	Denk eraan: schema's maken helpt.	<i>des schémas</i>
slordig	Dat ziet er slordig uit.	<i>négligé, peu soigné</i>
stimuleren (stimuleerde heeft gestimuleerd)	Kan je met humor studenten stimuleren ?	<i>stimuler</i>
zich concentreren (concentreerde zich heeft zich geconcentreerd)	Hoelang kan een student zich concentreren op een opdracht?	<i>se concentrer sur</i>

1.10 Studenten aan het werk / *Les étudiant-e-s au travail*

de aantekening (-en)	Heb je tijdens de les aantekeningen gemaakt ?	<i>pris des notes</i>
het antwoord (-en) antwoorden (antwoordde heeft geantwoord)	Het antwoord op de vraag luidt: 'nee'. Ze kon niet antwoorden op de vragen .	<i>La réponse à la question répondre aux questions</i>
blokken (blokte heeft geblokt)	Ze zijn voor hun examens aan het blokken .	<i>en train de bosser, de bûcher</i>
herhalen (herhaalde heeft herhaald)	Kunt u dat nog eens herhalen ?	<i>répéter une nouvelle fois</i>
de herhaling (-en)	Ik heb één dag om de stof te herhalen . We besteden veel tijd aan de herhaling van de stof .	<i>réviser la matière la révision de</i>
de instructie (-s)	We kregen duidelijke instructies .	<i>instructions claires</i>
invullen (vulde in heeft ingevuld)	In elke zin moet je één woord invullen .	<i>remplir</i>
luisteren (luisterde heeft geluisterd)	Luister naar wat de assistente zegt.	<i>Écoute ce que</i>
nadenken (dacht na heeft nagedacht)	Ik heb er goed over nagedacht .	<i>y ai bien réfléchi</i>
noteren (noteerde heeft genoteerd)	Vergeet de belangrijke data niet te noteren .	<i>noter</i>
de notitie (-s)	Waarom notities maken op papier als je toch je laptop bij je hebt?	<i>prendre des notes</i>
oefenen (oefende heeft geoefend)	De studenten zijn aan het oefenen .	<i>en train de s'exercer</i>
de oefening (-en)	Het is een goede oefening . Laten we die maken.	<i>un bon exercice</i>
de opdracht (-en)	We hebben een opdracht gekregen , maar een essay schrijven over China in een paar uur is een onmogelijke opdracht .	<i>reçu un travail écrit une tâche impossible</i>
de opgave (-n)	Het is een moeilijke (= zware opgave), maar geen onmogelijke opgave .	<i>épreuve, tâche difficile mission, tâche impossible</i>
opletten (lette op heeft opgelet)	Het is opletten geblazen!	<i>[I] faut faire attention</i>
oppassen (paste op heeft opgepast)	Het is oppassen geblazen!	<i>[II] faut faire attention</i>
opschrijven (schreef op heeft opgeschreven)	Ik heb de titel van het boek niet opgeschreven .	<i>noté</i>
opzoeken (zocht op heeft opgezocht)	Ik moest alle woorden opzoeken .	<i>rechercher</i>
de paper (-s)	Op de middelbare school schreef je opstellen, nu schrijf je papers .	<i>articles, essais</i>

de presentatie (-s)	Zal ik een presentatie geven over telewerken?	<i>faire une présentation sur</i>
presenteren (presenteerde heeft gepresenteerd)	Bij de presentatie van het idee waren ze enthousiast.	<i>Lors de la présentation de</i>
de rol (-len)	We presenteren altijd met een PowerPoint.	<i>faisons [toujours] une présentation</i>
samenvatten (vatte samen heeft samengevat)	Iedereen speelt een rol in het toneelstuk.	<i>joue un rôle dans</i>
	Dat is kort samengevat waarom ik naar de bibliotheek moet.	<i>en résumé</i>
	Die test zou je als volgt kunnen samenvatten .	<i>résumer</i>
de samenvatting (-en)	Ik zal een korte samenvatting maken.	<i>un bref résumé</i>
de scriptie (-s)	Ik schrijf een scriptie (= masterproef) over een actueel onderwerp.	<i>mémoire sur</i>
de spreekbeurt (-en)	We moeten elke maand een spreekbeurt houden .	<i>faire un exposé</i>
de taak (taken)	Voor veel studenten was dat een zware taak , maar geen onmogelijke taak .	<i>lourde tâche</i>
vertalen (vertaalde heeft vertaald)	Je hebt dat letterlijk vertaald uit het Engels.	<i>tâche impossible</i>
de vertaling (-en)	Ik moet een Nederlandse vertaling maken van een essay, maar het mag geen letterlijke vertaling zijn.	<i>traduit littéralement de</i>
volgen (volgde heeft gevolgd)	Je kan de opleiding volgen op drie niveaus.	<i>une traduction en néerlandais</i>
het voorbeeld (-en)	Kunt u misschien enkele voorbeelden geven ?	<i>traduction littérale</i>
voorbereiden (bereidde voor heeft voorbereid)	Kunnen jullie de oefeningen voorbereiden ?	<i>suivre la formation</i>
de voorbereiding (-en)	Wie helpt tijdens de voorbereiding op de test?	<i>donner quelques exemples</i>
de vraag (vragen)	Kon je de vragen beantwoorden ?	<i>préparer</i>
het werkstuk (-ken)	Dit werkstuk gaat over de inflatie.	<i>la préparation au</i>
zich voorbereiden (bereidde zich voor heeft zich voorbereid)	Hoe kunnen studenten zich goed voorbereiden op de examens?	<i>répondre aux questions</i>
		<i>travail (écrit)</i>
		<i>bien se préparer aux</i>

1.11 Syllabi, boeken, ... / *Les syllabi, les livres...*

het boek (-en)	De titel van het boek is 'Belgische geschiedenis'.	<i>Le titre du livre</i>
het document (-en)	Dat bewijs is een officieel document .	<i>document</i>
het handboek (-en)	Staat je naam in het handboek ?	<i>le manuel</i>
de map (-pen)	Doe alles in een map .	<i>dans une chemise</i>
de pen (-pen)	Pak pen en papier .	<i>un stylo et du papier</i>
de rekenmachine (-s)	Heb je een rekenmachine bij de hand?	<i>calculette</i>
de syllabus (-bi)	Staat de syllabus op het leerplatform?	<i>syllabus [B], photocopié [F]</i>
het woordenboek (-en)	Dat woord staat niet in het woordenboek .	<i>ne figure pas dans le dictionnaire</i>

1.12 Reglement / *Le règlement*

aanwezig	Leerlingen moeten op alle schooldagen aanwezig zijn .	<i>être présent·e·s</i>
de aanwezigheid	De aanwezigheid van de studenten is niet verplicht.	<i>La présence des</i>
afwezig	Buiten ziekte zijn er nog redenen waarvoor je afwezig kan zijn.	<i>absent·e</i>
de afwezigheid	Wat te doen bij afwezigheid ?	<i>en cas d'absence</i>
het reglement (-en)	Wil je het reglement ondertekenen?	<i>le règlement</i>

1.13 Van leren tot beheersen / *De l'apprentissage à la maîtrise*

begrijpen (begreep heeft begrepen)	Als ik het goed begrepen heb , lopen we ook stage.	<i>Si j'ai bien compris</i>
beheersen (beheerste heeft beheerst)	Hij beheerst vier talen.	<i>maîtrise</i>
het geheugen (-s)	Ik heb een goed geheugen voor namen.	<i>une bonne mémoire des</i>
kennen (kende heeft gekend)	Moeten we dat ook kennen voor het examen?	<i>connaître</i>
de kennis	Gebrek aan kennis van het Nederlands beïnvloedt de resultaten.	<i>Le manque de connaissances</i>
leren (leerde heeft geleerd)	Ik gebruik die methode om te leren lezen en schrijven in het Engels.	<i>apprendre à lire et à écrire</i>
	Bij duaal leren leert de leerling in een bedrijf én op school.	<i>la formation en alternance</i>
	Levenslang leren is noodzaak in de 21 ^e eeuw.	<i>L'apprentissage à vie</i>
	Moet ik al die woorden uit het hoofd leren ?	<i>apprendre par cœur</i>

onthouden (onthield heeft onthouden)	Lezen is niet voldoende om te kunnen onthouden .	<i>retenir</i>
studeren (studeerde heeft gestudeerd)	Ze studeert aan de universiteit voor handelsingenieur. Haar broer studeert er talen.	<i>fait des études d' [] à l'université</i>
de uitleg	Kunt u ons uitleg geven over de stage?	<i>donner des explications concernant</i>
uitleggen (legde uit heeft uitgelegd)	Kunt u mij uitleggen waarom dit verkeerd is?	<i>expliquer pourquoi</i>
vergeten (vergat heeft/is vergeten)	Laten we niet vergeten dat internationale studenten een beter profiel hebben.	<i>N'oublions pas que</i>

1.14 Evalueren en presteren / *L'évaluation et la performance*

1.14.1 Evalueren: algemeen / *L'évaluation: généralités*

de beoordeling (-en)	Waarop letten bij de beoordeling ?	<i>lors de l'évaluation</i>
beoordelen (beoordeelde heeft beoordeeld)	Bij die prof kan je je eigen werk beoordelen .	<i>évaluer</i>
de evaluatie (-s)	Hoe maak je een goede evaluatie ?	<i>une bonne évaluation</i>
evalueren (evalueerde heeft geëvalueerd)	B1-studenten worden drie keer geëvalueerd .	<i>évalués</i>
testen (testte heeft getest)	Je kan bij ons je taalniveau laten testen .	<i>faire tester</i>

1.14.2 Evalueren: examens en tests / *L'évaluation: les examens et les tests*

het examen (-s)	Vlaanderen heeft nog geen centraal examen .	<i>examen central</i>
	Ik moet voor elk vak mondeling / schriftelijk examen doen (= afleggen).	<i>faire un examen oral / écrit</i>
	Ik ben gezakt en moet het examen overdoen (= opnieuw doen).	<i>repasser l'examen</i>
de test (-s/-en)	Moet ik ook de test doen ?	<i>faire le test</i>
de toets (-en)	Wanneer hebben we een toets Engels?	<i>test</i>

1.14.3 Evalueren: verbeteren / *L'évaluation: la correction*

het criterium (-ria/-s)	De evaluatie berust op objectieve criteria .	<i>critères objectifs</i>
nakijken (keek na heeft nagekeken)	De docent heeft de toetsen nog niet nagekeken .	<i>corriger</i>

verbeteren (verbeterde heeft/is verbeterd)	De assistente zou morgen de toetsen verbeteren . Mijn Nederlands is sterk verbeterd en ik heb meer zelfvertrouwen gekregen.	<i>corriger</i> <i>s'est fortement amélioré</i>
de verbetering (-en)	Na de verbetering van de tests kan je die inzien.	<i>la correction des</i>

1.14.4 Evalueren: juist of verkeerd / *L'évaluation: réponse correcte ou erronée*

correct	Je antwoord is correct .	<i>correcte</i>
fout	Bij vier foute antwoorden ben je gezakt voor de test.	<i>réponses erronées</i>
de fout (-en)	Is het woord goed of fout geschreven? Hoe kan je studenten helpen die fouten maken ?	<i>bien / mal</i> <i>font des fautes</i>
goed	Het goede antwoord is 'broccoli' met twee c's.	<i>La bonne réponse</i>
juist	Het juiste antwoord is '7'.	<i>bonne</i>
verkeerd	Jouw antwoord is verkeerd . Je hebt verkeerd geantwoord .	<i>erronée, fausse</i> <i>répondu à côté</i>

1.14.5 Presteren / *La performance*

het cijfer (-s)	Ze leert heel makkelijk en haalt / heeft altijd hoge cijfers voor taal.	<i>obtient / a [toujours]</i> <i>de belles notes en</i>
het niveau (-s)	Onze studenten hebben een hoog niveau .	<i>un niveau élevé</i>
de prestatie (-s)	Voor dat vak slagen is een hele (= knappe) prestatie .	<i>une belle performance,</i> <i>une belle prestation</i>
presteren (presteerde heeft gepresteerd)	Ik kan alleen maar goed presteren als ik tijd heb.	<i>être performant-e, obtenir</i> <i>de bons résultats</i>
het punt (-en)	Vraag A is vier punten waard en met vraag B verdien je zes punten . Je hebt je best gedaan en je krijgt een extra punt . Wat zijn je sterke / zwakke punten ? Taalbeheersing is een punt van aandacht .	<i>points</i> <i>un point</i> <i>supplémentaire</i> <i>points forts / faibles</i> <i>point d'attention</i>
het resultaat (-taten)	Ze leert dagelijks en behaalt goede resultaten .	<i>obtient de bons résultats</i>
de uitslag (-en)	Ik deed gisteren examen maar ik moet een week op de uitslag wachten .	<i>attendre le résultat</i>
de vordering (-en)	Hoe kan ik snel vorderingen maken ?	<i>faire des progrès</i>

1.15 Slagen en zakken / *La réussite et l'échec*

afstuderen (studeerde af is afgestudeerd)	Ik ben in 2023 als econoom afgestudeerd aan de UGent.	<i>terminé mes études à</i>
het certificaat (-caten)	Na je cursus bij ons krijg je een certificaat .	<i>certificat</i>
het diploma (-'s)	Een universitair diploma (be)halen kan ook aan de Open Universiteit.	<i>Obtenir un diplôme universitaire</i>
overgaan (ging over is overgegaan)	Om te kunnen overgaan naar B3 moet je geslaagd zijn voor alle vakken.	<i>passer en</i>
slagen (slaagde is geslaagd)	Je bent geslaagd voor het examen. Gefeliciteerd!	<i>réussi</i>
	Geef feedback om studenten een betere kans van slagen te geven.	<i>chance de réussir</i>
zakken (zakte is gezakt)	Ik ben gezakt voor vijf examens en ik kan dus niet op vakantie.	<i>échoué à, raté</i>



Ben je gezakt voor je examens in (de examenperiode van) juni, dan moet je die opnieuw doen in augustus en/of september tijdens de examenperiode van september (= de tweede zit(tijd) [B]) en heb je dus herexamens (= een tweede zit [B]).

1.16 Onderzoek / *La recherche*

het onderzoek (-en)	Ze doet wetenschappelijk onderzoek naar hiv.	<i>mène des recherches scientifiques sur</i>
	Uit onderzoek is gebleken dat (= Onderzoek heeft aangetoond / uitgewezen dat) meisjes een grotere kans van slagen hebben.	<i>Les études ont montré que</i>
bestuderen (bestudeerde heeft bestudeerd)	Wat bestudeert hij in zijn onderzoek?	<i>étude</i>
onderzoeken (onderzocht heeft onderzocht)	Ze onderzoekt de verschillen tussen het Vlaamse en Waalse onderwijs.	<i>étude</i>
het proefschrift (-en)	Ik schrijf een proefschrift over culturele transfers.	<i>une thèse de doctorat sur</i>

EXERCICES

1. EXERCICES PORTANT SUR LES ENTRÉES

A. Trouvez un synonyme pour les mots soulignés.

- ① 1. tijdens mijn universitaire studie • 2. Elke maand hebben we een toets. • 3. Heb je de uitslag van de test? • 4. Het is geen onmogelijke taak. • 5. Ik moet de studenten stimuleren om meer te lezen.
- ② 1. Kunnen studenten hun eigen werk evalueren? • 2. Waarop wordt gelet bij de evaluatie? • 3. We moeten alle data noteren. • 4 Het is opletten geblazen. • 5 Zijn je notities in orde? • 6. Het verband bestuderen tussen de variabelen.

B. Trouvez un antonyme pour les mots soulignés.

- ① 1. Hij is student aan de universiteit. • 2. een formule vergeten • 3. Het antwoord is juist. • 4. Ik ben gezakt voor één examen.
- ② 1. Ze doet een bachelor marketing. • 2. Zijn document ziet er netjes uit. • 3. Vandaag was hij aanwezig.

C. Comment appelle-t-on quelqu'un qui... ?

- ① 1. studeert • 2. met onderzoek bezig is • 3. onder de leiding van een docent werkt en hem helpt • 4. lesgeeft in het lager, middelbaar of hoger onderwijs
- ② 1. aan een universiteit het onderzoek en het onderwijs leidt • 2. een wetenschap beoefent • 3. voorzitter is van een faculteit • 4. in België de leiding heeft over een universiteit

D. Partez de la définition pour trouver l'infinif exact.

- ① 1. officieel en schriftelijk laten weten dat je student wil worden aan een universiteit of hogeschool • 2. een plan maken • 3. in een andere taal opschrijven • 4. ervoor zorgen dat je ergens klaar voor bent en dat je kan beginnen
- ② 1. iets pedagogisch proberen op te lossen • 2. ervoor zorgen dat een student zin krijgt in wat hij doet • 3. iets doen, een prestatie leveren • 4. officieel klaar zijn met je studie

E. Partez de la définition pour trouver le substantif exact. Mentionnez l'article.

- ① 1. een combinatie van vakken die samen een discipline of opleiding vormen • 2. een vak of module in het Vlaamse hoger onderwijs, deel van een opleiding
- ② 1. een les op de universiteit • 2. een schema met vakken, uren en lokalen • 3. eerste fase van een universitaire opleiding • 4. tweede fase van een universitaire opleiding • 5. geld van de overheid om je studie te betalen • 6. ruimte in een universiteit voor onderzoek en experimenten • 7. wat je voor een onderdeel krijgt als je geen examen (meer) hoeft te doen • 8. een doel dat je wil bereiken • 9. informatie van je leerkracht over wat je moet doen en hoe je dat moet doen • 10. een presentatie die een student voor een publiek geeft over een bepaald onderwerp • 11. wetenschappelijke tekst die een student(e)

schrijft aan het einde van een opleiding • 12. wat een student(e) ondertekent aan het begin van de opleiding en waarin alle regels van de hogeschool/universiteit staan • 13. officieel document dat je krijgt na een cursus als je alle lessen hebt gevolgd • 14. wetenschappelijk onderzoek dat je aan een universiteit verdedigt voor een publiek en waarmee je de titel 'doctor' krijgt

F. Trouvez le substantif singulier correspondant au substantif pluriel en français et mentionnez l'article.

① 1. les études (universitaires) • 2. les maths • 3. les connaissances (intellectuelles) • 4. les explications • 5. les recherches

② 1. les vacances de Pâques • 2. les TIC

G. Trouvez l'abréviation et mentionnez l'article.

① 1. informatie- en communicatietechnologie • 2. professor • 3. laboratorium

H. Formez un composé pour chaque mot donné et mentionnez l'article.

② beurt/blok/punt/stuk/vakantie

1. herfst • 2. periode • 3. spreek • 4. studie • 5. werk

I. Quel substantif pouvez-vous dériver des verbes donnés? Mentionnez l'article et le pluriel, si pluriel il y a.

① 1. antwoorden • 2. zich inschrijven • 3. kennen • 4. oefenen • 5. onderzoeken • 6. presenteren • 7. studeren • 8. uitleggen • 9. zich voorbereiden

② 1. aanpakken • 2. beoordelen • 3. evalueren • 4. herhalen • 5. motiveren • 6. plannen • 7. presteren • 8. samenvatten • 9. testen • 10. verbeteren • 11. vertalen • 12. zich concentreren • 13. noteren

J. Quel adjectif pouvez-vous dériver des substantifs donnés?

① 1. de aandacht • 2. de fout

② 1. de motivatie • 2. de aanwezigheid • 3. de afwezigheid

2. EXERCICES PORTANT SUR LES CONTEXTES

A. Donnez un synonyme pour les mots soulignés.

① 1. een examen doen • 2. hoge cijfers hebben • 3. onderzoek heeft aangetoond dat • 4. het middelbaar onderwijs

② 1. een moeilijke opgave • 2. een diploma halen

B. Donnez un antonyme pour les mots soulignés.

① 1. Ik moet voor elk vak mondeling examen doen. • 2. Wat zijn je sterke punten? • 3. Is het woord goed geschreven?

C. Trouvez la bonne préposition.

① 1. ___ het hoger onderwijs • 2. ___ de middelbare school • 3. zich inschrijven ___ een cursus Nederlands • 4. Wat staat er ___ het programma? • 5. Leer Nederlands ___ je eigen tempo. • 6. aandacht besteden ___ • 7. het antwoord ___ de vraag • 8. een presentatie geven ___ Rubens • 9. luisteren ___ de docent • 10. Ik heb er nog niet ___ nagedacht. • 11. een tekst ___ het Duits naar het Frans vertalen • 12. gebrek ___ kennis • 13. uitleg ___ de criteria van het examen • 14. Moeten we dat ___ het hoofd leren? • 15. zich voorbereiden ___ de test • 16. Ik ben gezakt ___ drie examens. • 17. Ze doet onderzoek ___ culturele verschillen. • 18. ___ onderzoek is gebleken dat ... • 19. Het staat ___ het bord en ___ het scherm.

② 1. Wat moet je doen ___ afwezigheid? • 2. ___ de zomervakantie blij ik thuis. • 3. de Academie ___ Schone Kunsten • 4. Ze doet een bachelor ___ de universiteit van Leuven. • 5. Moet je als student al betalen ___ de inschrijving? • 6. Ik heb een vrijstelling ___ drie vakken. • 7. gebrek ___ concentratie • 8. Ze is als econome afgestudeerd ___ de universiteit van Rotterdam. • 9. Ik ben geslaagd; ik kan overgaan ___ het tweede jaar.

D. Trouvez la bonne combinaison adjectivale en vous aidant de la (des) première(s) lettre(s).

① 1. in het h___ onderwijs • 2. Hoeveel ex___ vakken heb je? • 3. B___ kunst heet in Vlaanderen 'Plastische opvoeding'. • 4. Dat is de beste w___ methode. • 5. Leer dat in je e___ tempo. • 6. Motivatie speelt een b___ rol. • 7. Morgen doe ik m___ examen. • 8. D___ leren is leren op school én in een bedrijf.

② 1. We kregen geen dui___ instructies. • 2. I___ motivatie komt uit jezelf. • 3. Het mag geen l___ vertaling zijn. • 4. Ik heb h___ cijfers gehaad voor Engels en Duits.

E. Trouvez la bonne combinaison verbale en vous aidant de la (des) première(s) lettre(s).

① 1. Ik wil een hogere opleiding v___. • 2. aandacht b___ aan • 3. een presentatie g___ over • 4. op de uitslag moeten w___ • 5. onderzoek d___ naar • 6 stage l___ in een multinational

② 1. aantekeningen m___ • 2. een spreekbeurt h___ • 3. op Erasmus g___ • 4. vorderingen m___ • 5. een diploma b___ in vier jaar • 6. notities m___

2

SOLLICITEREN / LA RECHERCHE D'UN EMPLOI



2.1 De mensen / Les acteurs

de interviewer (-s)	De interviewer zal zeker testen hoe je je voorbereid hebt.	<i>interviewe(u)r</i>
de kandidaat (-daten)	Ze heeft zich kandidaat gesteld voor die functie.	<i>s'est portée candidate à</i>
de recruiter (-s)	Welke vragen mag een recruiter niet stellen tijdens een sollicitatiegesprek?	<i>recruteur</i>
de schoolverlater (-s)	Als schoolverlater moet je je inschrijven als werkzoekende.	<i>jeune diplômé (arrivant sur le marché du travail)</i>
de sollicitant (-en)	Hij was de enige sollicitant .	<i>candidate, postulant</i>
de stagiair (-s)	Jan en Wim werken als stagiair bij A&S.	<i>travaillent comme stagiaires chez</i>
de werkloze (-n)	Hoe helpen we langdurig werklozen aan een baan?	<i>chômeurs de longue durée</i>
de werkzoekende (-n)	Ons land telt 600 000 werkzoekenden .	<i>demandeurs d'emploi</i>

2.2 Het profiel van een sollicitant(e) / Le profil d'une candidat.e

2.2.1 Karakter en vaardigheden / Traits de caractère et compétences

aangelegd	Ze is commercieel (= zakelijk) aangelegd .	<i>a le sens des affaires</i>
de aanleg	Ze hebben aanleg voor talen.	<i>sont doués en</i>
aanpakken (pakte aan heeft aangepakt)	Hij weet van aanpakken .	<i>ne rechigne pas à la besogne, sait s'y prendre</i>
actief	Ze is actief en werkt graag in een team.	<i>active</i>
de affiniteit (-en)	Affiniteit hebben met computers is een pluspunt.	<i>Avoir des affinités avec</i>
afstandelijk	Hij bleef afstandelijk tijdens het gesprek.	<i>distant, réservé</i>
de ambitie (-s)	U moet ambitie aan de dag leggen .	<i>faire preuve d'ambition</i>
ambitieux	Onze chef is zeer ambitieux .	<i>ambitieux</i>
arrogant	Ze is arrogant ; ze denkt dat ze de beste is.	<i>arrogante</i>
assertief	Wees assertief , durf 'nee' te zeggen.	<i>capable de vous affirmer</i>
de attitude (-s)	Laat een positieve attitude zien.	<i>attitude</i>
autonoom	Ben je autonoom en zelfstandig?	<i>autonome, indépendant</i>
de bagage	Ze heeft een grote culturele bagage .	<i>un bon bagage culturel</i>

bedreven in	Ben je bedreven in het ontwikkelen van netwerken?	<i>expert·e dans, habile à</i>
bekwaam voor de bekwaamheid (-heden)	Ik vind haar bekwaam voor die job. We testen uw bekwaamheid voor de functie.	<i>à la hauteur de aptitude, compétence</i>
de belangstelling	U moet belangstelling hebben voor social media.	<i>être intéressé·e par</i>
bereid tot bescheiden	Bent u bereid tot reizen? Je bent te bescheiden over je eigen kwaliteiten.	<i>disposé·e à, prêt·e à modeste</i>
betrouwbaar	Ze doet wat ze belooft, ze is betrouwbaar .	<i>digne de confiance</i>
bevoegd	Is hij bevoegd ? Heeft hij wel het juiste diploma?	<i>apte, compétent, habilité, qualifié</i>



bekwaam ≠ bevoegd

Iemand die bekwaam is, is goed in zijn werk (door aanleg en oefening).

Iemand die bevoegd is, heeft het juiste diploma.

Voorbeelden:

- hij is bekwaam voor zijn taak *il est à la hauteur de sa tâche*
- hij is bevoegd om de stukken te tekenen *il est habilité à signer les documents*

de bevoegdheid (-heden)	Wat zijn de bevoegdheden van de nieuwe medewerker?	<i>aptitudes, compétences</i>
de capaciteit (-en)	Een psychologische test geeft inzicht in intellectuele capaciteiten .	<i>capacités intellectuelles</i>
de competentie (-s)	We zijn op zoek naar een medewerker met leidinggevende capaciteiten .	<i>capacités de dirigeant</i>
creatief	Je bent creatief in het vinden van oplossingen.	<i>créatif</i>
de creativiteit	Ze heeft een grote dosis creativiteit .	<i>une bonne dose de créativité</i>
deskundig	Hij is deskundig op (het) gebied van mobiliteit.	<i>expert dans le domaine de</i>
discreet	Je werkt met gevoelige informatie. Wees dus discreet .	<i>discret, discrète</i>
de discipline doeltreffend	Zo te horen, heeft hij veel discipline . Ben je doeltreffend in je communicatie?	<i>beaucoup de discipline efficace</i>
het doorzettings- vermogen	Je hebt het doorzettingsvermogen om van elk project een succes te maken.	<i>la persévérance, la ténacité</i>
dynamisch eerlijk	Ze is jong en dynamisch . Wees eerlijk in je sollicitatiegesprek.	<i>dynamique honnête</i>
eigenzinnig	Onze nieuwe collega doet alles op zijn eigen manier, hij is nogal eigenzinnig .	<i>entêté, têtue</i>

energiek	Wees energiek tijdens het gesprek!	<i>énergique</i>
enthousiast	Zeg waarom je zo enthousiast bent.	<i>enthousiaste</i>
ernstig	Hij is te ernstig . Humor mag toch, niet?	<i>sérieux</i>
ervaren	Ze heeft al jaren gewerkt, ze is ervaren .	<i>expérimentée</i>
de ervaring (-en)	Voor die baan is leidinggevende ervaring nodig.	<i>une expérience managériale</i>
	Ze heeft tien jaar ervaring opgedaan op personeelsafdelingen.	<i>acquis de l'expérience</i>
	Ik ben net afgestudeerd en heb geen professionele ervaring (= beroepservaring).	<i>expérience professionnelle</i>
flexibel	Ze is flexibel , ze past zich makkelijk aan.	<i>flexible</i>
gedreven	Hij is gedreven en krijgt vast wel succes!	<i>inspiré, passionné, plein d'ardeur</i>
geduldig	Blijf geduldig na het versturen van je sollicitatie.	<i>patient-e</i>
geïnteresseerd in	Hij is geïnteresseerd in een baan bij A&S.	<i>intéressé par</i>
gemotiveerd	Zeg niet dat je gemotiveerd bent, maar laat het zien.	<i>motivé-e</i>
geremd	Is geremd zijn een slechte kwaliteit?	<i>coincé-e, inhibé-e</i>
gericht	U bent gericht op resultaten.	<i>orienté-e résultats</i>



'gericht' als laatste term in woorden als '**klantgericht**' *ayant le sens du client*, '**kwaliteitsgericht**' *orienté qualité*, '**oplossingsgericht**' *orienté solutions*, '**praktijkgericht**' *axé sur la pratique*, '**probleemgericht**' *orienté problème*, '**resultaatgericht**' *axé sur les résultats* (= *doué de sens pratique*), '**toekomstgericht**' *tourné vers l'avenir*, '**servicegericht**' *ayant le sens du service* (= *orienté service*)

gespannen	Hij heeft altijd stress, is altijd gespannen .	<i>stressé, tendu</i>
gevoel hebben voor (had gevoel voor heeft gevoel gehad voor)	Hij heeft gevoel voor humor .	<i>a le sens de l'humour</i>
goed zijn in (was goed in is goed geweest in) de houding (-en)	Je bent goed in talen en communiceren.	<i>bonn-e en, doué-e pour</i>
	Door haar vastberaden houding speelt ze een grote rol bij ons.	<i>attitude ferme</i>
ijverig	Ze is ijverig en bereid over te werken.	<i>appliquée, assidue</i>
ingesteld zijn (was ingesteld)	Hij is analytisch / commercieel ingesteld .	<i>a un esprit critique / a les sens des affaires</i>
in groepsverband het initiatief (-tieven)	Kan je in groepsverband werken ?	<i>travailler en équipe</i>
	Ze moeten initiatief nemen voor verandering.	<i>initier</i>
	Ze tonen initiatief .	<i>font preuve d'initiative</i>
	Ze deed het op eigen initiatief .	<i>de sa propre initiative</i>

de initiatiefnemer (-s)	Hij was de initiatiefnemer van het project.	<i>l'initiateur, l'inspirateur</i>
in staat zijn te (was in staat te is in staat geweest te)	Je moet in staat zijn te werken in teamverband.	<i>être apte à, être en état de</i>
de instelling (-en)	Hij heeft een kritische / zakelijke instelling .	<i>un esprit critique / commercial</i>
in teamverband integer	Kan je in teamverband werken ? Ze maakt een integere indruk; je mag haar zeker vertrouwen.	<i>travailler en équipe intègre</i>
intelligent	Hij gebruikt moeilijke woorden om intelligent over te komen.	<i>intelligent</i>
de interesse (-n/-s)	Hij heeft interesse voor ICT.	<i>a de l'intérêt pour</i>
de inzet inzetbaar	Wie inzet toont krijgt meer loon. Hij is inzetbaar op drie afdelingen.	<i>fait preuve d'application peut être affecté</i>
het inzicht (-en)	Hij heeft een goed inzicht in de taken die hem te wachten staan. We zoeken kandidaten met analytisch / commercieel (= zakelijk) inzicht .	<i>a une bonne intelligence des des ayant une vision analytique / le sens des affaires</i>
kalm	Hij blijft in elke situatie kalm .	<i>calme</i>
het karakter (-s)	Ze is ambitieus en heeft karakter . Hij heeft een zwak karakter en vindt moeilijk een nieuwe job.	<i>a du caractère manque de caractère</i>
de kennis	U beschikt over een grondige kennis van netwerksystemen. U communiceert vlot en hebt een praktische kennis van Engels en Duits. Oscar heeft zijn kennis in de praktijk opgedaan .	<i>des connaissances approfondies de des connaissances pratiques en s'est formé sur le tas</i>



'de kennis' *la connaissance* [-de la matière]: geen meervoud; ook in samenstellingen als computerkennis *connaissances informatiques*, praktijkkennis *connaissances pratiques*, taalkennis *connaissances linguistiques*, vakkennis *connaissances professionnelles*.

'de kennissen' *les connaissances* [-personnes]

Voorbeeld: Ik heb veel kennissen die een goede talenkennis hebben.

knap	Hij is echt knap in zijn vak.	<i>brillant, intelligent</i>
kritisch	Ze zoekt altijd fouten, ze is kritisch .	<i>critique</i>
de kwaliteit (-en)	Laat aan de hand van voorbeelden zien dat u veel kwaliteiten bezit .	<i>possédez beaucoup de qualités</i>
leergierig	Ik ben leergierig en wil extra opleidingen volgen.	<i>avide, désireux-se d'apprendre</i>

de (het) lef	Hij had veel lef en uitte kritiek op het bedrijf.	<i>avait un sacré culot</i>
de leider (-s)	Kun je een succesvolle leider worden of zijn er alleen maar geboren leiders ?	<i>leaders-nés</i> <i>faire preuve de leadership</i>
het leiderschap loyaal	Hoe kan je leiderschap tonen ? Hoe overtuig je een werkgever dat je loyaal bent?	<i>loyal-e</i> <i>courageux</i>
moedig	Hij is moedig en werkt verder tot hij klaar is.	<i>est très motivée</i> <i>conscientieux, rigoureux,</i> <i>scrupuleux</i>
de motivatie (-s) nauwgezet	Ze heeft een sterke motivatie . Hij is nauwgezet , werkt heel precies en met volle aandacht.	<i>précis, conscientieux,</i> <i>rigoureux, scrupuleux</i>
nauwkeurig	Als je te nauwkeurig bent, word je snel perfectionistisch.	<i>nerveux-se</i> <i>curieuse</i>
nerveus nieuwsgierig	Blijf kalm en wees niet zo nerveus! Ze is erg nieuwsgierig en wil alles weten.	<i>pondéré, réaliste</i>
nuchter	Hij is een nuchter iemand, hij reageert altijd praktisch en kalm.	<i>savoir manier</i> <i>les chiffres</i> <i>gérer, respecter les délais</i> <i>autonome, indépendant-e</i>
omgaan met (ging om met is omgegaan met)	Als boekhouder moet je kunnen omgaan met cijfers .	
onafhankelijk	Kan je omgaan met deadlines ? Je bent onafhankelijk en denkt uit het belang van jouw klanten.	
ondernemend ontspannen	Daarvoor moet je ondernemend zijn . Ze had geen stress, ze was ontspannen .	<i>être entrepreneur-e</i> <i>à l'aise, décontractée,</i> <i>détendue</i> <i>ouvert à</i>
openstaan voor (stond open voor heeft opengestaan voor)	Hij staat open voor vernieuwing.	
opgewonden	Hij was opgewonden voor zijn eerste gesprek.	<i>agité, excité, nerveux</i>
overkomen (kwam over is overgekomen)	Belangrijke vraag is: Hoe kom je over tijdens het eerste gesprek? Wat bedoeld was als een grap kwam niet goed over .	<i>Quelle impression</i> <i>donnez-vous</i> <i>n'est pas bien</i> <i>passé</i> <i>se montre convaincant</i>
overtuigend	Hij komt overtuigend over . Hij liet zien dat het beter is te fuseren.	
de overtuigingskracht de persoonlijkheid	Ze heeft overtuigingskracht . Ze is sociaal, ze heeft een open persoonlijkheid .	<i>de la force de persuasion</i> <i>une personnalité</i> <i>ouverte</i> <i>a du potentiel</i>
het potentieel de praktijkervaring	Hij is jong, maar heeft potentieel . Ik loop stage, ik wil immers praktijkervaring opdoen .	<i>acquérir de l'expérience</i> <i>pratique</i>

praktisch

U **bent praktisch (ingesteld)** en u kunt prioriteiten stellen.

avez l'esprit pratique

proactief

Hij neemt initiatief en is **proactief**.

proactif

professioneel

Je cv ziet er **professioneel** uit.

professionnel

het **profiel** (-en)

Je moet **aan het opgestelde profiel voldoen**.

répondre au profil établi

Ze past niet in het profiel.

Son profil ne correspond pas au poste.

rationeel

Hij baseert zich op feiten en regels; hij is **rationeel**.

rationnel

realistisch

Ze weet wat kan en wat niet kan, ze is **realistisch**.

réaliste

rustig

Hij is niet nerveus maar **rustig**.

calme

serieus

Ben je **serieus** of maak je een grapje?

sérieux-se

slim

Het was **slim** van je om eerst even met het bedrijf te bellen.

intelligent

spontaan

Denk niet te veel na, wees **spontaan!**

spontané-e

stressbestendig

Kan je tegen stress? Ben je **stressbestendig?**

capable de gérer le stress, résistant au stress

de **taal** (talen)

Ze **beheerst vier vreemde talen**.

maîtrise quatre langues étrangères

We verwachten **een goede beheersing van de talen** Nederlands en Engels.

une bonne maîtrise des langues



Frans: moedertaal

Nederlands:

lees-, schrijf-, spreekvaardigheid

Duits: basiskennis (= enige kennis)

tweetalig, drietalig, viertalig zijn

meertalig zijn

taalvaardig zijn

français: langue maternelle

néerlandais:

lu, écrit, parlé

allemand: notions

être bilingue, trilingue, quadrilingue

être polyglotte

être doué-e en langues

het **talent** (-en)

Die man heeft **(een) talent voor** verkoop.

a un don pour, est doué pour

We willen vooral **jonge talenten** bereiken.

de jeunes talents

de **tekortkoming** (-en)

Durf eerlijk spreken over je **tekortkomingen**.

défauts, lacunes

terughoudend

Allochtonen zijn vaak te **terughoudend**.

réservé-e-s

de **troef** (troeven)

Kennis van het Duits is **een extra troef**.

un atout supplémentaire

Tijdens een gesprek moet u zeker **uw troeven uitspelen**.

jouer sur vos atouts

Vocabulaire thématique n/f

COMMUNICATION **ÉCONOMIE** **FINANCES** **MANAGEMENT**

- > **Basé sur la pratique réelle en entreprise**, pour un usage optimal du néerlandais de la communication et des affaires
- > Les **3900 mots les plus fréquents**, illustrés de **phrases exemples authentiques courantes**
- > **Traduction des mots clés**
- > **7 modules** déclinés en **23 thèmes** couvrant l'essentiel du **vocabulaire de la communication interprofessionnelle et des affaires**
 - formation, candidature et emploi
 - communication (inter)professionnelle et interculturelle
 - économie, commerce et voyages d'affaires
 - monde des finances
 - entreprise durable
 - management industriel
 - entreprise et droit
- > **Exercices variés** portant sur les entrées et les contextes, **2 niveaux d'apprentissage**
- > **Index** des mots clés

- > **OFFERT EN LIGNE**
 - **Test de niveau** pour chacun des 7 modules
 - **Corrigés** des exercices

Pour les étudiant.e.s et professionnel.le.s en communication, économie, management et traduction.

Cet ouvrage est le fruit d'une collaboration étroite entre des spécialistes actif.ve.s à l'Université Saint-Louis – Bruxelles, à l'UCLouvain, à la KULeuven, à l'EPHEC, à l'ICHEC Brussels Management School et à l'IHECS.

À combiner avec :
Volume 2 : Dialogues et
textes business

